

S.N.A.M. S.A.	
Intrare	3571
iesire	
Ziua..... Luna..... Anul.....	29 MAI 2020

APROBAT,
DIRECTOR GENERAL,

Iuliu-Alin UDRIȘTE



CAIET DE SARCINI

***Aferent licitației pentru atribuirea contractului de livrare
apă minerală terapeutică, clorurată-sulfuroasă-termală,
din perimetrul VAȚA DE JOS, județul Hunedoara***

Cuprins

I.	DATE GENERALE
I.1.	Procedura aplicată:.....
I.2.	Principii care stau la baza organizării procedurii de atribuire a contractului de livrare:
I.3.	Legislația aplicată
II.	OBIECTIVUL PROCEDURII DE ATRIBUIRE.....
III.	PREZENTAREA ZĂCĂMÂNTULUI
III.1.	Date de specialitate privind zăcământul VAȚA DE JOS, jud. Hunedoara
III.2.	Prețul de livrare.....
IV.	CERINȚE OBLIGATORII PRIVIND PARTICIPAREA LA PREZENTA PROCEDURA DE ATRIBUIRE
IV.1.	CRITERII DE ELIGIBILITATE:.....
IV.2.	CONTINUTUL OFERTEI TEHNICO-FINANCIARE
V.	PREZENTAREA SI DEPUNEREA OFERTEI.....
V.1.	Data limită pentru depunerea ofertei.....
V.2.	Adresa depunere oferte:
V.3.	Modul de prezentare a ofertei
VI.	DESCHIDEREA OFERTELOR
VII.	EVALUAREA OFERTELOR
VIII.	COMUNICAREA REZULTATULUI
IX.	CONTESTATII
X.	RETURNAREA GARANTIILOR
XI.	CONDITII DE INCHEIERE A CONTRACTULUI
	FORMULARE
	Contract livrare apă minerală terapeutică (propunere)
	Formularul nr. 1
	Formularul nr. 2
	Formularul nr. 3
	Formularul nr. 4
	Formularul nr. 5
	Formularul nr. 9
	Anexa nr.3 la contract

I. DATE GENERALE

I.1. Procedura aplicată:

Procedura de atribuire proprie.

I.2. Principii care stau la baza organizării procedurii de atribuire a contractului de livrare:

- ◆ libera concurență;
- ◆ transparență;
- ◆ tratament egal;
- ◆ confidențialitate.

I.3. Legislația aplicată

- ◆ Legea minelor nr. 85/2003 cu completările și modificările ulterioare ;
- ◆ Hotărârea de Guvern nr.1208/2003 de aprobare a Normelor de aplicare a Legii Minelor, publicate în Monitorul Oficial al României Partea I, nr. 772, din 04 Noiembrie 2003, modificată prin H.G. nr.431/2004 cu modificările și completările ulterioare;
- ◆ Codul Civil cu modificările și completările ulterioare;
- ◆ Hotărârea de Guvern nr.1020/2005 de aprobare a Normelor de exploatare și comercializare a apei minerale naturale publicată în Monitorul Oficial al României Partea I, nr.854, din 22 Septembrie 2005, cu modificările și completările ulterioare;
- ◆ Hotărârea de Guvern nr. 786/02 dec. 1997 privind înființarea Societății Naționale a Apelor Minerale – S.A. publicată în Monitorul Oficial al României, partea I, nr.356 din 15 dec.1997;
- ◆ Prevederile din „Licențele de concesiune” emise de A.N.R.M.

II. OBIECTIVUL PROCEDURII DE LICITATIE

Organizatorul licitației de atribuire a contractului de livrare este Societatea Națională a Apelor Minerale – S.A. în calitate de titular al **Licenței de exploatare nr. 620/1999**, prelungită pentru o perioadă de 5 ani, în baza Actului adițional nr.3/19.12.2019, pentru exploatare apă minerală terapeutică, clorurată-sulfuroasă-termală, din perimetrul **VAȚA DE JOS, jud. Hunedoara**.

Date de identificare vânzător: **SOCIETATEA NAȚIONALĂ A APELOR MINERALE S.A.**

Sediul social: București, str.Scărlătescu, nr.15, sector 1, cod poștal 011158

Telefon : 021/316.80.73, fax : 021/316.80.71 , Cod CAEN 0899

C.U.I : 1590040, Atribut fiscal RO

Cont IBAN : RO27 RNCB 0082 0441 7500 0001- B.C.R. Unirea

Obiectivul licitației este valorificarea, de către câștigătorul procedurii de atribuire a contractului de livrare, a apei minerale terapeutice, clorurată-sulfuroasă-termală extrasă și livrată de către S.N.A.M. – S.A. din zăcământul **VAȚA DE JOS, jud. Hunedoara**.

Durata contractului este de la data semnării până la 19.12.2024.

III. PREZENTAREA ZĂCĂMÂNTULUI

III.1. Date de specialitate privind zăcământul VAȚA DE JOS, jud.Hunedoara

Societatea Națională a Apelor Minerale– S.A. (S.N.A.M.– S.A.) este titular al Licenței de exploatare nr. **620/1999**, prelungită pentru o perioadă de 5 ani, în baza Actului Adițional nr.3/19.12.2019, pentru apă minerală terapeutică, clorurată-sulfuroasă-termală în perimetrul **VAȚA DE JOS, județul HUNEDOARA**.

III.1.1. Localizare administrativă și acces

Zăcământul hidromineral VAȚA DE JOS este situat în comuna Vața de Jos (stațiune balneoclimaterică) la circa 50 km nord de Deva, județul Hunedoara.

Accesul în zonă se face pe drumul național DN 76 Vața – Deva și pe calea ferată Arad- Brad- Deva.

III.1.2. Considerații geomorfologice, orohidrografice și climatice

Stațiunea balneoclimaterică Vața de Jos este amplasată într-o zonă colinară a Munților Metaliferi.

Din punct de vedere chimic, apa termominerală de la Vața de Jos este sulfată, sodică cu mineralizație totală de 1050- 1150 mg/l și temperaturi cuprinse între 33⁰- 39⁰C.

Zona este alcătuită dintr-o serie de culmi orientate nord-sud, constituind interfluvii între pâraiele ce drenează zona, care și-au format văi adânci cu profile înguste.

III.1.3. Considerații geologice și hidrogeologice

Formațiunile geologice întâlnite în regiune sunt reprezentate prin roci eruptive și sedimentare jurasice, cretacice și cuaternare.

Rocile sedimentare

Jurasicul este reprezentat de calcare organogene cenușii- gălbui, puternic diagenizate, dezvoltate în partea sudică a zonei.

Cretacicul este alcătuit din conglomerate și gresii barremian-apțian între localitățile Vața și Prohodiștea, peste calcarele jurasice se dezvoltă conglomerate argiloase cu elemente de calcare jurasice, bazalt, cuarțite negre, fragmente de gresii și marne. Urmează gresii cu aspect brecios reprezentate prin elemente angulare de calcare, bazalte și fragmente de gresie.

Senonianul este alcătuit din șisturi marno-argiloase în bază și șisturi grezoase la partea superioară.

Cuaternarul este alcătuit din depozite aluvionare vechi și recente, deluvii și conuri de dejecție.

Din punct de vedere hidrogeologic, formațiunile cuaternare se comportă ca roci permeabile care facilitează o circulație intensă și rapidă a apelor infiltrate și pot constitui orizonturi cu debite variabile în funcție de grosimea și dezvoltarea în suprafață a depozitelor respective.

Măsurătorile asupra gradientului de presiune efectuate de Institutul Geologic indică un aport de apă termalizată de la -30m la -50m și de la -100m la -107m (talpă). Afluxul (pierderea) din sondă spre roca înconjurătoare se realizează pe intervalele -60m la -80m. Temperatura apei se menține la 38⁰ – 39⁰C.

Condiții hidrogeologice

Din analiza condițiilor geologice și structurale, așa cum apar în urma cercetărilor executate, s-a evidențiat existența în acest perimetru a două tipuri de acvifere:

- acvifer freatic cantonat în depozitele cuaternare și în zona de alterate a formațiunilor antecuatere;
- acviferul de adâncime cantonat în zonele tectonizate și fisurate ale formațiunilor antecuatere.

Circulația apelor are loc atât ca urmare a unui aport de infiltrații direct din precipitații, în zona de apariție la zi a eruptivului, cât și ca urmare a unui aport de apă termală, reprezentând manifestări post-vulcanice.

III.1.4. Descrierea surselor de apă

Sursa F1 a fost săpată în anul 1960 de către ISPIF, până la adâncimea de 107,5 m și a traversat următoarele formațiuni: pietrișuri și nisipuri argiloase (0,00 m – 4,90 m), melafire (4,90 m – 100 m).

Sursa F3 are adâncimea de 110 m și a fost executată în anul 1961, de către ISPIF. Acviferul de adâncime este cantonat în zona fisurată a melafirelor.

Din punct de vedere calitativ, apa de la Vața de Jos este termominerală, sulfată, clorurată, sodică, cu temperatura de 36-39°.

Conductivitatea electrică a apei minerale variază între 1734-1788 μS/cm. Valorile concentrației în ioni de hidrogen (pH) sunt cuprinse între 8,94 și 9,22.

Variația concentrațiilor în anionii majoritari se prezintă astfel:

- SO₄²⁻: 435-450 mg/l;
- Cl⁻: 271 - 280 mg/l;

Conținuturile în cationii majoritari se plasează între următoarele valori:

- Ca²⁺: 80,65 – 88 mg/l;
- Na⁺: 295 – 306 mg/l;

Dioxidul de carbon dizolvat variază între 57 și 105 mg/l.

Din punct de vedere terapeutic, apele termominerale de la Vața de Jos sunt indicate în cura externă în afecțiuni reumatismale degenerative, abarticulare, neurologice cronice periferice, conform raportului de încercări emis de Institutul Național de Recuperare, Medicină Fizică și Balneoclimatologie.

Capacitatea estimată a exploatării de apă minerală terapeutică, aferentă surselor din perimetrul de exploatare Vața de Jos este prezentată în tabelul de mai jos:

<i>Perioada</i>	<i>01.07.-31.12. 2020</i>	<i>2021</i>	<i>2022</i>	<i>2023</i>	<i>01.01.-19.12. 2024</i>
<i>Eșalonarea capacitatii 100 % (mii litri)</i>	36.750	73.500	73.500	73.500	71.083
<i>Eșalonarea producției 25 % (mii litri)</i>	9.188	18.375	18.375	18.375	17.764

<i>Perioada</i>	<i>01.07.-31.12. 2020</i>	<i>2021</i>	<i>2022</i>	<i>2023</i>	<i>01.01.-19.12. 2024</i>
Sursa F1					
<i>Eșalonarea capacitatii 100 % (mii litri)</i>	25.450	50.900	50.900	50.900	49.226
<i>Eșalonarea producției 25 % (mii litri)</i>	6.363	12.725	12.725	12.725	12.300
Sursa F3					
<i>Eșalonarea capacitatii 100 % (mii litri)</i>	11.300	22.600	22.600	22.600	21.856
<i>Eșalonarea producției 25 % (mii litri)</i>	2.825	5.650	5.650	5.650	5.464

III.2. Prețul de livrare

1) Prețul pentru apă minerală terapeutică, la data organizării procedurii de atribuire este de **6,70 lei/1.000 litri + TVA** pentru o cantitate contractata de 100 % din capacitatea de livrare.

2) Prețul pentru apă minerală terapeutică, la data organizării procedurii de atribuire este de **8,70 lei/1.000 litri + TVA** pentru o cantitate contractata de 25 % din capacitatea de livrare.

IV. CERINȚE OBLIGATORII PRIVIND PARTICIPAREA LA PREZENTA PROCEDURA DE ATRIBUIRE

IV.1. CRITERII DE ELIGIBILITATE:

Ofertantul va prezenta următoarelor documente:

1. Certificat de Înregistrare emis de Oficiul Registrului Comerțului, în copie, cu certificarea „conform cu originalul”.
2. Certificatul constatator emis de Oficiul Național al Registrului Comerțului din care să reiasă că are obiect de activitate principal sau secundar: cod CAEN: **5510 Hoteluri si alte facilitati de cazare similare si/sau 9329 Alte activitati recreative si distractive n.c.a.**
3. Informațiile din certificatul constatator trebuie sa fie ACTUALE/ REALE/ VALIDE LA DATA PREZENTARII ACESTUIA.
4. Lista cu persoanele împuternicite să reprezinte firma prin semnătură și poziția lor.
5. Ordinul de plată sau chitanța de la casieria Societății cu plata sumei de **5.000 de lei** în contul S.N.A.M. – S.A. constituită ca **garanție de participare** la procedura de atribuire.
6. Capacitatea economico-financiara pe ultimii 3 ani –ofertantul va completa Declarația privind capacitatea economica și financiara (**Formularul nr. 3**). Firmele infiintate in mai puțin de 3 ani vor prezenta ce date dispun .
7. Să nu aibă obligații financiare față de S.N.A.M. – S.A. – declarație pe propria răspundere completata de catre ofertant (**Formularul nr. 2**).

IV.2. CONȚINUTUL OFERTEI TEHNICO-FINANCIARE

- Principala piață a afacerilor- prezentare;
- Ofertantul va prezenta programul estimativ ce va cuprinde cantitatea anuala de apă necesară pe toată durata contractului, esalonata pe ani, care **nu poate fi mai mica de 25 %** din volumul maxim valorificabil al sursei, conform caietului de sarcini;
- Termenul de demarare a preluarii apei minerale terapeutice, dar **nu mai mult de 12 luni** de la data semnării contractului de livrare;
- Grafic de livrare (**Formularul nr. 4**);
- Grafic de plata (**Formularul nr. 5**);
- Propunerea de contract de livrare și grafice semnate de către reprezentantul legal al ofertantului.

V. PREZENTAREA SI DEPUNEREA OFERTEI

V.1. Data limită pentru depunerea ofertei

Data limita de depunere a ofertelor este **17.06.2020 ora 13⁰⁰**.

V.2. Adresa depunere oferte:

Adresa la care se depune oferta:

SOCIETATEA NAȚIONALĂ A APELOR MINERALE – S.A.

Str. Scărlătescu nr. 15, sector 1, București, cod poștal 011158

V.3. Modul de prezentare a ofertei

Oferta și documentele care o însoțesc trebuie să fie redactate în limba română.

Oferta va fi semnată pe fiecare pagină de către reprezentantul legal autorizat și va fi prezentată în original și în copie.

Fiecare exemplar (original și copie) va conține 2 (două) plicuri, astfel:

- în **plicul numărul 1** se vor afla documentele privind cerințele obligatorii referitoare la participarea la prezenta procedură de atribuire a contractului de livrare (**cap.IV.I**)

- În **plicul numărul 2** se va afla oferta (oferta tehnico – economică **cap.IV.II**).

Ofertantul trebuie să sigileze originalul și copia în plicuri separate, marcând corespunzător plicurile cu **“ORIGINAL”** și respectiv **“COPIE”**.

Plicul exterior sigilat trebuie marcat cu adresa Societății Naționale a Apelor Minerale – S.A. și cu inscripția **“A NU SE DESCHIDE ÎNAINTE DE data de 18.06.2020 ora 10⁰⁰”** și trebuie să conțină următoarele:

- plicul **“ORIGINAL”** ce va conține : plicul numărul 1 **“ORIGINAL”**;

plicul numărul 2 **“ORIGINAL”**;

- plicul **“COPIE”** ce va conține : plicul numărul 1 **“COPIE”**;

plicul numărul 2 **“COPIE”**.

Plicul exterior va fi însoțit **obligatoriu** de următoarele documente:

(a) Scrisoare de înaintare a ofertei (**Formularul nr. 1**) în care ofertantul va preciza durata de valabilitate a ofertei. Perioada de valabilitate este de **30 zile lucratoare**, de la termenul limita de depunere a ofertelor.

Orice ofertă valabilă pentru o perioadă mai mică decât cea prevăzută (**30 zile lucratoare**) precum și oferta care nu are precizată durata de valabilitate a ofertei va fi respinsă de Comisia de Evaluare ca fiind necorespunzătoare.

Orice modificare a ofertei inițiale a câștigătorului după atribuire, conduce la anularea procedurii de atribuire și obligarea la plata cheltuielilor aferente organizării acesteia prin nereturnarea garanției de participare.

(b) Copie dupa actul de identitate a persoanei care reprezinta firma participante sau a persoanei imputernicite sa participe la sedinta de deschidere a ofertelor.(in cazul in care exista un delegat, se va atasa si imputernicirea acestuia).

VI. DESCHIDEREA OFERTELOR

Deschiderea ofertelor, se va face la data de **18.06.2020 ora 10⁰⁰**, la sediul Societății Naționale a Apelor Minerale – S.A.

Reluarea procedurii de atribuire se va face dacă nu se prezintă cel puțin un ofertant sau nu se prezintă nicio ofertă admisibilă.

În situația în care nu există nici o oferta care să îndeplinească criteriile de atribuire se va trece la elaborarea unui alt caiet de sarcini și reluarea procedurii de licitație .

Criteriul aplicat pentru atribuirea contractului este oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere tehnic și economic.

Oferta câștigătoare face parte integrantă din contract.

VII. EVALUAREA OFERTELOR

În cazul prezentării unui singur ofertant:

Ofertantul este declarat câștigător dacă întrunește cumulativ cerințele de eligibilitate și oferta tehnico-financiara este conformă.

În cazul prezentării mai multor ofertanți:

Desemnarea ofertantului câștigător se va realiza în urmă aplicării punctajului alocat factorului de evaluare, astfel:

Nr. crt.	Factor de evaluare	Punctaj maxim alocat
1	Termenul efectiv propus și asumat de către ofertant în propunerea tehnica pentru preluarea apei minerale terapeutice, la procentul de valorificare asumat, termen calculat de la data încheierii contractului de livrare (nr. luni);	30
2	Gradul de valorificare al sursei , în valori procentuale, minim 25%	70
	TOTAL	100

Pentru punctul 1 formula de calcul a punctajului privind factorul de evaluare ofertat este :

$$\text{Punctaj obținut} = \frac{\text{Termen minim ofertat}}{\text{Termen participant}} \times \text{punctajul maxim alocat}$$

Pentru punctul 2 formula de calcul a punctajului privind factorul de evaluare oferat este:

$$\text{Punctaj obținut} = \frac{\text{Grad valorificare participant}}{\text{Grad valorificare maxim oferat}} \times \text{punctajul maxim alocat}$$

Oferantul care a obținut punctajul cel mai mare este declarat câștigător al procedurii de atribuire.

Termenul maxim până la punerea în producție este de **12 luni**, la gradul de valorificare asumat.

VII.1 Oferantul, în propunerea tehnică pentru preluarea apei minerale terapeutice, își asumă un termen maxim pentru preluarea apei minerale terapeutice, la gradul de valorificare asumat, de cel puțin 25 %.

VII.2 Oferantul, până la intrarea în producție conform termenului propus și asumat ca factor de evaluare, în perioada în care nu i se livrează substanță minerală utilă, va acoperi cheltuielile lunare ce reprezintă contravaloarea monitorizării calitative și cantitative, analizelor fizico-chimice parțiale și totale, microbiologice parțiale și totale, radioactivității alfa și beta, taxei miniere, chiriei locațiunii și a utilităților. Aceste cheltuieli lunare, în sumă de **2.947 lei** se vor factura lunar.

VII.3 Oferantul după depășirea termenului de preluarea apei minerale terapeutice propus și asumat, plătește minim cantitatea asociată procentului asumat de valorificare al sursei.

VII.4 În cazul în care oferantul începe preluarea apei minerale terapeutice înainte de termenul stabilit, nu va mai plăti cheltuielile prevăzute la pct. VII.2 și se va începe facturarea unor cantități progresive până la nivelul asumat din potențialul de valorificare al sursei.

VIII. COMUNICAREA REZULTATULUI

Societatea Națională a Apelor Minerale – S.A. va transmite către toți ofertanții rezultatul procedurii de atribuire, în termen de 3 zile calendaristice de la data aprobării Procesului-verbal de Adjudecare de către Directorul General, prin fax, mail și poștă.

IX. CONTESTATII

Contestatiile pot fi depuse în scris la sediul S.N.A.M.-S.A. în termen de 2 zile lucrătoare de la data comunicării rezultatului procedurii de atribuire. Acestea vor fi rezolvate în termen de maxim 3 zile lucrătoare de la data depunerii. Rezultatul contestației va fi comunicat în termen de 2 zile lucrătoare de la rezolvarea acesteia.

X. RETURNAREA GARANTIILOR

X.1. Garantia de participare va fi returnată de catre S.N.A.M. S.A. **oferantilor necâștigători** dupa depunerea unei cereri de returnare a garantiei de participare (**Formularul nr. 9**) in termen de:

- după **5 zile lucrătoare** de la primirea solicitarii in cazul in care nu se depun contestatii;
- după **10 zile lucrătoare** de la primirea solicitarii in cazul depunerii de contestatii ce necesita rezolvare.

X.2. Garantia de participare va fi returnată **oferantului câștigător**, dupa 5 zile lucratoare de la constituirea **garantiei de buna plata a contractului in cuantum de 47.560 lei (aproximativ 3 facturi medii lunare calculate din graficul anual)** .

X.3. Garantia de bună plată trebuie sa fie constituita prin SGB sau transfer bancar in contul SNAM pana la data semnarii contractului. **Garantia de bună plată** poate fi executata de catre SNAM oricand pe perioada de derulare a contractului pentru acoperirea facturilor restante ale cumparatorului. Cumparatorul este obligat sa reintregeasca aceasta garantie pana la nivelul initial in **maxim 15 zile calendaristice** de la prima diminuare. In cazul in care cumparatorul nu reintregește garantia de bună plată, se va livra apa minerala terapeutica pana la nivelul ramas din garantie, dupa care se sisteaza livrarea apei minerale terapeutice, se executa in intregime **garantia de bună plată**, se rezilieaza de drept contractul printr-o simpla notificare si se anunta A.N.R.M.

X.4. Garantiile trebuie sa fie **irevocabile**. Perioada de valabilitate pentru garantia de buna plata va fi **aceeasi** cu durata contractului de livrare.

Instrumentul de garantare trebuie sa prevada ca plata garantiei se va executa neconditionat, respectiv la prima cerere a beneficiarului, pe baza declaratiei acestuia cu privire la culpa persoanei care garanteaza.

X.5. S.N.A.M.-S.A. isi rezervă dreptul de a vira garantia pentru participare in bugetul propriu atunci când oferantul câștigător se află in oricare dintre următoarele situatii:

- a) isi retrage oferta câștigătoare in perioada de valabilitate a acesteia (30 zile lucratoare);
- b) oferta sa fiind stabilită câștigătoare, nu constituie garantia de buna plata in perioada de valabilitate a ofertei;
- c) oferta sa fiind stabilită câștigătoare, oferantul refuză să semneze contractul ;

XI. CONDIȚII DE ÎNCHEIERE A CONTRACTULUI

La data semnării contractului de livrare, cumpărătorul trebuie sa facă dovada constituirii garanției de bună plată în valoare de **47.560 lei (aproximativ 3 facturi medii lunare calculate la un grad de valorificare a sursei de 25%)** .

Elaborat,

I,II,III.2,IV ,V,VI,VII,VIII,IX,X,XI - Specialist marketing - Ingrid Liliana **ROMUS** 

III.1 Inginer Geolog - Tudora **GHEORGHİȘTEAN** 

Avizat,

III.1. - Șef Departament Exploatare – Marinela **NIȚU** 

III.2, IV.1(4,6), X,XI.- Șef Departament Financiar Contabilitate – Laurențiu **ZAINEA** 

I,II,IV.1(1-3,5),IV.2,V,VI,VII,VIII,IX -Șef Departament Comercial și Administrativ–Ovidiu **IANCU** 

FORMULARE

Contract livrare apă minerală terapeutică (propunere)

CAP.I PĂRȚILE CONTRACTANTE

Între :

- **Societatea Națională a Apelor Minerale – S.A.** cu sediul în București, str. Scărlătescu nr.15, sector 1, telefon 021/316.80.73; 021/316.80.69, fax 021/316.80.71, Cod Unic de Înregistrare 1590040, Atribut fiscal RO, număr de ordine în Registrul Comerțului J40/2182/05.03.1998 Cont RO27RNCB0082044175000001 - B.C.R. Unirea, Cont RO16RZBR0000060013431404 - RAIFFEISEN Bank S.A.-Agentia Magheru, reprezentată prin director general Iuliu-Alin Udriste, în calitate de **VÂNZĂTOR**,

și

- **Societatea Comercială** ----- cu sediul în -----, str.----- nr.---- -, județul ----- cod poștal -----, nr.telefon : -----, înmatriculată la Registrul Comerțului al Județului -----, sub nr.J-----, CUI -----, nr.cont ----- deschis la Banca -----, reprezentată prin director -----, în calitate de **CUMPĂRĂTOR**, s-a încheiat prezentul contract.

2. DEFINIȚII

- a.) Producție fizică realizată (producție minieră): cantitatea de produse miniere extrase în vederea prelucrării și /sau comercializării de către titular;
- b.) Contor de livrare: sistemul sau instrumentul de măsurare a cantității livrate către beneficiar în baza cărui se va face facturarea produsului livrat. Verificarea metrologică a contorului cade în sarcina vânzătorului și se va face conform reglementărilor în vigoare;
- c.) Apa minerală naturală: o apă pură din punct de vedere microbiologic care își are originea într-un zăcământ/acvifer subteran și este exploatată prin una sau mai multe emergente naturale sau foraje;
- d.) Forta majoră: conform definiției dată de Noul Cod Civil.

CAP.II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.II.1. Obiectul contractului îl constituie livrarea prin comercializare a produsului – apă minerală terapeutică, clorurată-sulfuroasă-termală – rezultată din sursa aferentă perimetrului de exploatare **VAȚA DE JOS** – conform graficului de livrare care face parte integrantă din prezentul contract (anexa nr.1).

Art.II.2. Anual se poate încheia act adițional la prezentul contract de vânzare-cumpărare pe baza graficului de livrare, care reprezintă anexa nr.1 din contract, ce va fi depusă de cumpărător sub formă de comandă de livrare până la data de **01 Noiembrie** a anului în curs pentru anul următor.

Art.II.3. Comanda de livrare anuală stă la baza actului adițional care se încheie până la data de 15 decembrie a fiecărui an pentru anul următor. Comanda de livrare anuală nu poate fi din punct de vedere cantitativ la o valoare mai mică decât cea din anul precedent.

Art.II.4. În cazul în care actul adițional nu se perfectează până la finele anului contractual din culpa cumpărătorului, prezentul contract nu se va mai prelungi.

CAP.III. DURATA CONTRACTULUI

Art.III.1. Contractul se încheie pe perioada . .**2020—19.12.2024.**

Art.III.2. Cumpărătorul este obligat să construiască sau să dețină în proprietate sau să aibă dreptul de folosință asupra unei baze de tratament în vederea utilizării apei minerale terapeutice la finalul termenului prevăzut în caietul de sarcini și în Art.III.3 conform prezentului contract.

Art.III.3. Cumpărătorul va realiza lucrările necesare în vederea folosirii apei minerale terapeutice, cu resurse materiale și financiare proprii. Termenul de începere a preluării apei minerale terapeutice este de --- **luni** de la data semnării contractului de livrare

CAP.IV. PREȚUL. MODALITĂȚI DE PLATĂ

Art.IV.1. Prețul produsului pentru apă minerală terapeutică, la data semnării, este de **6,70 lei/1000 litri** pentru o cantitate contractată ce atinge 100 % din capacitatea de livrare, la care se adaugă T.V.A. și este de **8,70 lei/1.000 litri** pentru o cantitate contractată de 25 % din capacitatea de livrare la care se adaugă T.V.A. Cumpărătorul se obligă să respecte modificarea prețului stabilit prin reglementări legale.

Art.IV.2. Vânzătorul poate modifica prețul de vânzare cu notificare prealabilă. Notificarea trebuie făcută în termen de maxim 5 zile lucrătoare de la stabilirea lui, dar nu mai târziu de următoarea dată a facturării. Acceptarea sau neacceptarea prețului trebuie făcută în scris de către BENEFICIAR în maxim 5 zile lucrătoare de la data luării la cunoștință. Lipsa unui răspuns negativ sau pozitiv cu privire la acceptarea sau neacceptarea prețului (fără să fie invocată o cauză validă) este considerată ca și neacceptare a prețului. Neacceptarea modificării prețului în condiții legale duce la încetarea de drept a contractului, fără daune din partea vânzătorului și fără intervenția vreunei instanțe în termen de 5 zile lucrătoare de la data luării la cunoștință.

Art.IV.3. Părțile convin ca vânzătorul să actualizeze prețul produsului, în funcție de variațiile indicelui de inflație comunicat de Institutul Național de Statistică.

Cumpărătorul urmează să plătească prețul actualizat pentru cantitățile contractate și suplimentare cu condiția ca vânzătorul să comunice acest preț.

Art.IV.4. Valoarea contractului la data semnării este de _____ **lei**, la care se adaugă T.V.A., conform anexei nr.2 la prezentul contract.

Modificarea acestei valori a contractului se va face în funcție de modificarea prețului produsului, în condițiile legii, sau modificarea graficului de livrare (anexa nr.1).

Art.IV.5. Plata bunului livrat se va face în baza facturii emise de Vânzător.

Vânzătorul se obligă, să întocmească și să remită cumpărătorului factura, iar cumpărătorul se obligă să achite contravaloarea acesteia în termen de **30 zile** de la data emiterii facturii prin modalități de plată legale. În documentul de plată va fi nominalizat numărul facturii la care se referă plata.

În cazul în care în documentul de plată nu se menționează numărul facturii, plata se va considera făcută în contul celei mai vechi facturi neachitate.

Art.IV.6. La data semnării contractului cumparatorul are constituită o garanție de bună plată în valoare de **47.560 lei**, reprezentând valoarea a trei facturi medii lunare.

Pentru anii următori, în funcție de graficele anuale și de facturile emise în anul anterior, garanția de bună plată se va ajusta la valoarea a trei facturi medii lunare. Cumparatorul este obligat să reintrească garanția de bună plată până la 31 ianuarie a anului următor semnării actului adițional.

Garanția de bună plată poate fi executată de către SNAM oricând pe perioada de derulare a contractului pentru acoperirea facturilor restante ale cumparatorului.

Cumparatorul este obligat să reintrească această garanție până la nivelul inițial în **maxim 15 zile calendaristice** de la prima diminuare.

În cazul în care cumparatorul nu reintrește garanția de bună plată, se va livra apă până la nivelul rămas din garanție, după care se sistează livrarea apei minerale naturale, se reziliează de drept contractul printr-o simplă notificare și se anunță A.N.R.M.

CAP.V. CONDIȚII DE LIVRARE. RECEPȚIA

Art.V.1. Cantitățile livrate de vânzător ce vor fi facturate, se stabilesc pe baza contorului/contoarelor de livrare, proprietatea S.N.A.M. – S.A..

Art.V.2. Cantitățile lunare de produs cuprinse în graficul de livrare – anexa nr.1 – reprezintă cantități minime, însușite de cumpărător.

Art.V.3. Cantitatea și valoarea anuală contractată este minimă. În caz de nerealizare a cantității minime prevăzute pe perioada respectivă, diferența se facturează la sfârșitul semestrului.

Art.V.4. Livrarea produsului comercializat prevăzut la art.II.1 se face pe bază de autorecepție cantitativă și calitativă consemnată în raportul zilnic al sursei contrasemnat de beneficiar.

CAP.VI. CALITATEA PRODUSULUI

Art.VI.1. Produsul ce face obiectul prezentului contract este livrat de către vânzător cu respectarea normelor în domeniu.

Art.VI.2. Vânzătorul garantează livrarea produsului conform graficelor anexă la contract, cantitatea și calitatea acestuia pe perioada existenței contractului în condițiile în care activitatea părților nu este afectată de cauze de natură forței majore.

Art.VI.3. Orice abatere de la compoziția specifică care conferă calitatea produsului, determinată pe bază de analize, va fi adusă la cunoștință cumpărătorului, iar livrarea produsului va fi sistată până la restabilirea situației.

Art.VI.4. Calitatea produsului la sursă va fi confirmată prin analize efectuate în laboratorul S.N.A.M. – S.A. și/sau alte laboratoare autorizate, certificate și acreditate.

Art.VI.5. Prelevarea de probe din surse și efectuarea de analize de orice fel pentru produsul, constituie atributul exclusiv al S.N.A.M. – S.A. Dacă terenul / construcția pe care se află sursa aparține Beneficiarului, acesta se obligă să permită accesul angajaților SNAM SA în exercitarea atribuțiilor de serviciu. Impiedicarea accesului la sursă de către Beneficiarul proprietar al terenului/construcției atrage automat sistarea livrării și suspendarea executării contractului până la permiterea accesului cu plata daunelor interese din partea Beneficiarului pentru perioada suspendării.

CAP.VII. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.VII.1. Părțile se obligă să-și comunice reciproc în scris, în termen de 5 (cinci) zile modificarea contului, băncii sau a altor elemente legate de plată, schimbarea sediului, a denumirii societății, a acționariatului majoritar și al reprezentanților legali ai acestuia.

OBLIGAȚIILE VANZATORULUI

Art.VII.2. Vanzatorul se obliga sa livreze produsul ce face obiectul prezentului contract in cantitatea si la calitatea contractata.

Art.VII.3. Vanzatorul va solutiona orice reclamație referitoare la cantitățile livrate și la calitatea produsului prin constatare efectuată în prezenta ambelor părți contractante în termen de 72 de ore de la momentul notificării, cu efectuarea dacă este cazul de analize pe esantioane prelevate cu probe martor sigilate.

Art.VII.4. Vanzatorul se obliga ca in cazul dereglarii echipamentului de contorizare, proprietatea SNAM-SA, sa il inlocuiasca in cel mai scurt timp posibil. Constatarea dereglării echipamentului de contorizare se face prin proces-verbal semnat de ambele parti.

Art.VII.5. Din momentul dereglării echipamentului până în momentul înlocuirii noului echipament, facturarea se va face pe baza producției fizice realizate și raportate de Beneficiar.

Art.VII.6. Vanzatorul se obliga sa ia toate masurile necesare pentru buna functionare a surselor si sa anunte in scris cumparatorul cu 30 de zile inainte de inceperea oricaror lucrari planificate, precum si a interventiilor pe surse si instalatii de extractie a apei minerale naturale, care presupune intreruperea livrării acesteia.

OBLIGAȚIILE CUMPARATORULUI

Art.VII.7. Cumparatorul se obliga sa plateasca pretul apei minerale naturale contractat in conditiile stabilite prin capitolul IV din contract.

Art.VII.8. Cumparatorul se obliga sa notifice in scris vanzatorului orice interventie ce ar putea intrerupe livrarea de catre vanzator a apei minerale naturale, cu cel putin 30 de zile calendaristice inainte de data intreruperii, in caz contrar, vanzatorul va factura cumparatorului cantitatile de produs prevazute in graficul de livrare anexa la contract.

Art.VII.9. Perioada de remont/verificari/interventii de natura a intrerupe livrarea, cu suspendarea graficului de livrare, nu poate depasi 30 de zile calendaristice.

Perioada de suspendare se poate prelungi la cererea prealabilă a cumpărătorului, făcută înainte cu 5 zile înainte de data de expirare a termenului initial, dar fără suspendarea în continuare a graficului de livrare și plata din anexele nr.1 și 2.

Art.VII.10. Subcontractarea ori cesionarea drepturilor sau obligațiilor din prezentul contract către un terț se poate face numai cu acordul scris al vânzătorului.

CAP.VIII. FORȚA MAJORĂ

Art.VIII.1. Forța majoră, conform art.1351 alin.1, 2 și 4 din Codul civil (inclusiv întreruperi în alimentarea cu energie electrică, independente de voința părților, situații de avarii la surse, poluare a acviferului hidromineral, întreruperile de activitate datorate intervenției directe sau indirecte a statului, restricții de carantină, războaiele, grevele generale și alte evenimente imprevizibile, inevitabile și insurmontabile) apără părțile de răspundere dacă evenimentul produs împiedică sau întârzie, total sau parțial, executarea contractului.

Partea contractantă astfel afectată va fi exonerată de îndeplinirea obligațiilor sale în măsura și numai pentru perioada în care această îndeplinire este împiedicată sau întârziată de situația de forță majoră.

Părțile sunt obligate să depună toate eforturile rezonabile pentru a reduce cât mai mult posibil efectele decurgând din forța majoră.

Art.VIII.2. Partea care invocă forța majoră este obligată să comunice celeilalte părți, în termen de 5 (cinci) zile, de la apariția cazului de forță majoră, existența acesteia, prin notificare, însoțită de acte doveditoare eliberate de Camera de Comerț și Industrie a locului de amplasare a perimetrului de exploatare.

Dacă notificarea privind începutul și sfârșitul situației de forță majoră nu se face în termen, partea în culpă este răspunzătoare pentru prejudiciile provocate din această cauză celeilalte părți.

La primirea notificării, ambele părți se vor consulta de îndată și vor hotărî asupra acțiunilor și măsurilor întreprinse, în scopul limitării ori depășirii efectelor forței majore.

Art.VIII.3. Situația de forță majoră nu exonerează de răspundere, dacă partea care o invocă se află în întârziere.

Art.VIII.4. Dacă, datorită situației de forță majoră, una din părți este împiedicată să-și îndeplinească total sau parțial obligațiile sale contractuale pe o perioadă de 3 luni, orice parte are dreptul, în lipsa unei alte înțelegeri, să rezilieze contractul printr-o notificare scrisă.

CAP.IX. MODIFICAREA, REZILIEREA CONTRACTULUI. LITIGII

Art.IX.1. Modificarea contractului se face de comun acord, prin act adițional ce va deveni parte integrantă a prezentului contract.

Art.IX.2. Vânzătorul poate rezilia contractul de plin drept cu daune interese, printr-o simplă notificare și fără a mai fi necesară intervenția unei instanțe judecătorești în situația în care cumparatorul își încalca oricare dintre obligațiile următoare :

- a) cesionează drepturile și obligațiile sale prevăzute de prezentul contract fără acordul vânzătorului;
- b) își încalcă vreuna dintre obligațiile sale după ce a fost avertizată, printr-o notificare scrisă, că o nouă nerespectare a acestora va duce la rezilierea contractului.

Art.IX.3. Partea care invocă o cauză de încetare a prevederilor prezentului contract o va notifica celeilalte părți cu cel puțin 30 de zile înainte de data la care încetarea urmează să-și producă efectele.

Art.IX.4. Rezilierea prezentului contract nu va avea nici un efect asupra obligațiilor deja scadente între părțile contractului și nu va înlătura răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului.

Art.IX.5. Orice reclamație ce poate să apară pe parcursul derulării contractului va fi soluționată pe cale amiabilă, prin documente semnate de ambele părți.

Art.IX.6. Toate litigiile în legatura cu încheierea, validitatea, interpretarea sau executarea obligațiilor contractuale se vor soluționa de instanțele judecătorești competente de la locul semnării contractului.

Art.IX.7. Prevederile prezentului contract se pot modifica ori de câte ori partile convin și la apariția unor acte normative care au incidență asupra obiectului contractului.

CAP.X. PROTECTIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

Art.XI.1. Reprezentanții partilor iau cunostință despre prelucrarea datelor lor cu caracter personal (indicate mai jos) de către cealaltă parte în scopul executării contractului în conformitate cu prevederile Regulamentului UE 2016/679 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date („GDPR”). Totodată, părțile vor putea prelucra datele cu caracter personal ale

persoanelor anterior menționate pentru scopul conformării cu obligațiile legale (cum ar fi cele privind stocarea documentelor justificative) sau pentru îndeplinirea obligațiilor legale din domeniul fiscal.

Art.XI.2. În contextul GDPR, „prelucrare” înseamnă orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal sau asupra seturilor de date cu caracter personal, cu sau fără utilizarea de mijloace automatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, divulgarea prin transmitere, diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alinierea sau combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea.

Datele cu caracter personal colectate și prelucrate în scopul executării prezentului contract sunt: nume și prenume, funcția, adresa, număr de telefon, adresa de poșta electronică și după caz, serie și număr carte de identitate, date care sunt necesare derulării în condiții optime a prezentului contract.

În situația în care este necesară prelucrarea datelor personale în alte scopuri decât cele prevăzute în prezentul Capitol, partea care realizează prelucrarea va informa cealaltă parte și îi va solicita acordul scris cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal, în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.

Datele personale prelucrate prin executarea prezentului contract, pot fi comunicate instituțiilor publice, în conformitate cu prevederile legale în vigoare.

Art.XI.3. Partile își garantează reciproc dreptul la informare și acces la datele cu caracter personal, dreptul la rectificare, actualizare, portabilitate, ștergere, la restricționare și opoziție în conformitate cu prevederile legislației în vigoare. Datele personale prelucrate prin executarea prezentului contract sunt păstrate pe întreaga perioadă de executare a contractului și ulterior încetării acestuia, în conformitate cu prevederile legale referitoare la arhivarea documentelor.

Partile se obligă, de asemenea să ia, pe propria răspundere, toate măsurile de precauție pentru a asigura securitatea și prevenirea oricărui distrugerii, pierderi, modificări, dezvăluiri, achiziții sau accesări ilegale sau neautorizate cu privire la datele cu caracter personal deținute despre cealaltă parte. Cu toate acestea, în cazul în care datele cu caracter personal furnizate au fost accesate sau obținute de o persoană neautorizată sau are loc orice încălcare a securității datelor cu caracter personal, fiecare parte va notifica imediat celeilalte părți un astfel de incident și va coopera în vederea luării oricărui măsuri considerate necesare pentru atenuarea oricărei pierderi sau daune provocate de un astfel de acces neautorizat și pentru notificarea Autorității Naționale de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal.

CAP.XI. DISPOZIȚII FINALE

Art.XI.1. Părțile contractante se obligă să păstreze caracterul confidențial al contractului, anexelor, actelor adiționale și al tuturor informațiilor achiziționate sau primite în baza acestui contract.

Partea lezată ca urmare a încălcării acestei prevederi este îndreptățită să pretindă părții în culpă daune interese și totodată să ceară organelor în drept să aplice sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare.

Art.XI.2. Clauzele prezentului contract se completează de drept cu prevederile Codului civil, Codului comercial, a legilor, normelor și instrucțiunilor în vigoare în România.

Art.XI.3. Fac parte integrantă din prezentul contract următoarele anexe:

- Anexa nr.1	- Grafic de livrare în perioada <u> </u> . <u> </u> . <u> </u> 2020 – 19.12.2024 de către S.N.A.M.–S.A. către S.C. -----, conform solicitării din Caietul de sarcini al licitației;
- Anexa nr.2	- Grafic de plată în perioada <u> </u> . <u> </u> . <u> </u> 2020 - 19.12.2024 de către S.C. -----, către S.N.A.M. – S.A.;

Art.XI.4. Prezentul contract, inclusiv anexele, a fost întocmit în 2 exemplare originale, câte un exemplar pentru fiecare parte, ambele având aceeași valabilitate.

Încheiat la București, astăzi _____ / _____

VÂNZĂTOR

S.N.A.M. S.A.

**DIRECTOR GENERAL,
IULIU-ALIN UDRIȘTE**

CUMPĂRĂTOR

S.C.-----.

DIRECTOR,

**SEF DEPARTAMENT FINANCIAR
CONTABILITATE,
LAURENȚIU ZAINEA**

AVIZ DE LEGALITATE

**DEPARTAMENT EXPLOATARE,
MARINELA NIȚU**

**SEF DEPARTAMENT COMERCIAL
SI ADMINISTRATIV,
OVIDIU IANCU**

SCRISOARE DE ÎNAINȚARE A OFERTEI

Către.....
(denumirea vânzătorului și adresa completă)

Ca urmare a anunțului de participare publicat nr.
.....din....(ziua/luna/anul.).....privind procedura pentru
atribuirea contractului de livrare(denumirea
contractului).....;

noi.....(Numele ofertantului).....transmitem alaturat următoarele:

1. Documentul.....(tipul,seria/numarul/emitentului)privind garanția pentru participare, în cuantumul și în forma stabilite de dumneavoastră prin documentația pentru elaborarea și prezentarea ofertei ;
2. Coletul sigilat și marcat în mod vizibil conținând,un original și un număr decopii;
 - a) oferta;
 - b) documentele care însoțesc oferta;
3. Perioada de valabilitate a ofertei va fi de.....

Avem speranta ca oferta noastra este corespunzatoare si va satisface cerintele
Cu stimă

Data completarii.....

Ofertant
(Semnătura autorizată)

DECLARAȚIE PE PROPRIA RĂSPUNDERE

1. Subsemnatul, reprezentant/imputernicit al
..... (denumirea/numele/ si sediul/adresa candidatului/ofertantului).....
Declar pe proprie raspundere, sub sanctiunile aplicate faptei de fals in acte publice, ca nu ne aflam in nici una din urmatoarele situatii:
 - a) stare de faliment sau lichidare, afacerile sunt administrate de un judecator sindic sau activitatea comerciala este suspendata;
 - b) societatea pe care o reprezentam nu face obiectul unei proceduri legale pentru declararea sa in una din situatiile de la punctul "a";
 - c) nu am furnizat informatii false in documentele prezentate;
 - d) nu am comis o greseala grava profesionala.
2. Declaram ca nu avem obligatii financiare catre SNAM.SA.
3. Subsemnatul declar ca informatiile furnizate sunt complete si corecte in fiecare detaliu si inteleg ca vanzatorul are dreptul de a solicita orice informatii suplimentare privind eligibilitatea noastra.
4. Subsemnatul autorizez prin prezenta orice institutie, societate comerciala, banca, alte persoane juridice sa furnizeze informatii reprezentantilor autorizati ai vanzatorului.....cu privire la orice aspect tehnic si financiar in legatura cu activitatea noastra.
5. Prezenta declaratie este valabila pîna la data de

Cu stimă
Data completarii

.....

Ofertant
(Semnătura autorizată)

Formularul nr. 3

DECLARAȚIE PRIVIND CAPACITATEA ECONOMICĂ ȘI FINANCIARĂ

Subsemnatul..... (nume/prenume), reprezentant legal al.....(denumirea/numele si sediul/adresa operatorului economic) declar pe propria raspundere, sub sanctiunile aplicate faptei de fals in acte publice, ca datele prezentate in tabelul anexat sunt reale.

Date financiare	2017 (lei)	2018(lei)	2019(lei)	Media
Cifra de afaceri anuala (conform situațiilor financiare relevante)				

Totodata, declar ca informatiile furnizate sunt complete si corecte in fiecare detaliu si inteleg ca vanzatorul are dreptul de a solicita, in scopul verificarii si confirmarii declaratiilor, situatiilor si documentelor care insotesc oferta, orice informatii suplimentare.

Autorizez prin prezenta orice institutie, societate comerciala, banca, alte persoane juridice sa furnizeze informatii reprezentantilor autorizati ai SNAM S.A. cu privire la orice aspect tehnic si financiar in legatura cu activitatea desfasurata de catre noi.

Prezenta declaratie este valabila pana la data de(se precizeaza data expirarii perioadei de valabilitate a ofertei)

Data

Operator economic,

.....
(semnatura autorizată si stampila)

Formularul nr. 4

GRAFIC DE LIVRARE
in perioada __.__.2020 – 19.12.2024

U.M.- mii litri

Nr.crt	Anul	Cantitatea
1	2020 *	
2	2021	
3	2022	
4	2023	
5	01.01.- 19.12.2024	
TOTAL		

* Pentru anul 2020 cantitatea trebuie defalcata pe luni

Ofertant,

.....
(Semnatura autorizata)

Formularul nr. 5

GRAFIC DE PLATA
in perioada __.__.2020 – 19.12.2024

U.M.- lei

Nr.crt	anul	Valoare
1	2020 *	
2	2021	
3	2022	
4	2023	
5	01.01.- 19.12.2024	
TOTAL		

* Pentru anul 2020 cantitatea trebuie defalcata pe luni

Ofertant,

.....
(Semnatura autorizata)

Formularul nr. 9

OPERATOR ECONOMIC

.....
(denumire)

CERERE
de restituire a garanției de participare

Către:

Subscrisa cu sediul în, solicităm prin prezenta restituirea garanției de participare, în valoare de, constituită în vederea participării la procedura de atribuire a contractului de livrare substanță minerală utilă în vederea valorificării produsului finit pentru sursa.....

Ordin de plată nr.

Chitanța nr.

Restituirea garanției de participare se va face în contul societății, cod IBAN, deschis la

Vă mulțumim,

Data completării:

(Nume, prenume)

(Funcție)

(Semnătura autorizată și ștampila)